



THE CRACO SOCIETY

LETTERS OF THE HEART / LE LETTERE DEL CUORE

CONTENTS CONTENUTO

In 2014 letters from 1905 between Paolo Benedetto and his relatives opened a view about the experiences of immigrants from Craco in that era. The story of the families in those letters are preserved in this paper.

Individuals mentioned in this material include:

- Paolo Benedetto
- Pietro Benedetto
- Vita Maria Toce
- Antonia Roccanova
- Maria Maddalena Francavilla
- Vincenzo Roccanova
- Carlo Roccanova
- Rocco Roccanova
- Rosa Benedetto
- Anna Lucia Vitarella
- Antonio Vitarella
- Grazia Matera
- [Contact us-Contattateci](#)

History often is lost and when it is uncovered it proves to be astounding as Society member Marilyn Augustyne learned when preparing for a trip to visit Craco the hometown her grandmother Anna Lucia Vitarella (b. 1885). In planning the trip she shared several letters that were passed down from her grandfather Paolo Benedetto (b. 1883 Craco) to understand their contents.

When translated the letters revealed a story that was unknown to her family and connected her to the Benedetto and Roccanova families who were also unaware of the story that was part of their histories too. Time had hidden the details from two generations.

The translated letters are also valuable to the Society, revealing events that occurred 108 years ago and providing insight and understanding into communications back then between families in Craco and America. The letters shed light on how affairs were handled by immigrant families as they moved between the two worlds.

As background, Paolo Benedetto was the second son of Pietro Benedetto (b. 1853, Craco) and Vita Maria Toce (b. 1852, Corleto Perticara). Paolo immigrated to the US in 1899 about two years after his older brother Domenico (b. 1875 Craco) had.

Five years later Paolo returned to Craco and married Antonia Maria Roccanova (b. 1886) the daughter of Vincenzo Roccanova (b. 1857) and Maria Maddalena Francavilla (b. 1863) on February 1, 1905.

Seven months later on Sept. 29, Paolo, Anna Maria and Paolo's mother Vita Maria Toce left Naples for New York to join the other members of the Benedetto family. The happy group arrived in America on Oct. 12.

At this point the translated letters written over the next six months tells an amazing story.

On Nov. 10, 1905 Maria Maddalena Francavilla wrote from Craco to her daughter Antonia Roccanova Benedetto in Manhattan:

Dear daughter, I have received your precious letter and am happy to hear that you have arrived safe, your letter took 22 days to arrive. I have written to your brothers to tell them that you have come to New York so that when you reply back to me you can let me know if they have come to see you....Let me know your new address. I have sold the hay and gave the money to Maria Francavilla, there are 30 liras remaining. I beg you to get along well with your brother-in-law, and be loved by everyone because love always wins, not evil.

Let me know how you are getting along with your husband, and if you love each other, I want to know all that is going on.

Dear daughter, I want you to know that your sister Camilla has just married Giuseppe, [note: this was Giuseppe DiPierro] the son of Maria Vincenza Nardone and that on the day of San Vincenzo they brought her a gift. Please write to your brothers and let me know everything...

La storia si perde spesso durante i secoli e se viene riscoperta rivela avvenimenti e fatti che spesso ci sorprendono, come quello di cui è venuto a conoscenza il membro della società Marilyn Augustyne durante la preparazione del suo viaggio a Craco, in cui nonna Anna Lucia Vitarella era nata nel 1885.

Durante la preparazione del viaggio Marilyn ha condiviso diverse lettere che le erano state passate da suo nonno, Paolo Benedetto (nato a Craco nel 1883) con il fine di capirne il contenuto.

Dopo essere state tradotte, queste lettere hanno rivelato una storia di cui la sua famiglia non era a conoscenza e che rivelava una connessione con le famiglie Benedetto e Roccanova, anch'esse a loro volta all'oscuro dell'esistenza di questa relazione storico-familiare. I dettagli di due generazioni sembravano infatti essere andati perduti a causa del tempo.

Queste lettere tradotte contengono un valore importante per la società, rivelando eventi trascorsi 108 anni fa e provvedendo una chiara spiegazione di come le famiglie a Craco e negli Stati Uniti comunicassero in quel periodo, nonostante la distanza. Questi manoscritti chiariscono anche le modalità con cui gli affari venivano gestiti tra i due continenti dalle famiglie d'immigrati.

Al fine di evidenziare a fondo il ruolo dei partecipanti della vicenda così come il movente, è utile sottolineare come Paolo Benedetto fosse il secondogenito di Pietro Benedetto (nato a Craco nel 1853) e di Vita Maria Toce (nata nel 1852 a Corleto Perticara). Paolo immigrò negli Stati Uniti nel 1899, circa due anni dopo il fratello Domenico (nato nel 1875 a Craco).

Cinque anni dopo, Paolo ritornò a Craco per sposarsi il primo febbraio del lontano 1905 con Antonia Maria Roccanova (nata nel 1886), la figlia di Vincenzo (Castilichio) Roccanova (nato nel 1857) e di Maria Maddalena Francavilla (nata nel 1863).

Sette mesi dopo il matrimonio, il 29 di settembre, Paolo assieme ad Anna Maria e a Vita Maria Toce, madre di Paolo, partirono da Napoli per New York, al fine di ricongiungersi con il resto con gli altri membri della famiglia Benedetto. Il gruppo arrivò negli Stati Uniti il 12 ottobre di quell'anno.

Da quel momento, le lettere che sarebbero state scritte nel corso dei sei mesi successivi in Italia ci forniscono dettagli di straordinario interesse.

Il 10 di novembre 1905, Maria Maddalena Francavilla inviò da Craco il seguente messaggio a sua figlia Antonia Roccanova Benedetto a Manhattan:

Cara figlia mia, ho ricevuto le tue preziose lettere e sono felice di venir a sapere che tu sia arrivata sana e salva. La tua lettera ha impiegato 22 giorni per arrivare qui. Ho scritto ai tuoi fratelli per informarli che del tuo arrivo a New York, quando mi scriverai nuovamente fammi sapere quindi se ti sono venuti a trovare...Scrivimi il tuo nuovo indirizzo. Io ho venduto il fieno raccolto e consegnato i soldi a Maria Francavilla, ci sono 30 lire che rimangono. Ti prego d'andare d'accordo con tuo cognato e cerca di farti amare, perché l'amore vince sempre, anche sulle cattiverie.

Fammi sapere come va la relazione con tuo marito e se vi amate, mi piacerebbe essere informata di tutto ciò che succede tra voi.

Cara figlia mia, voglio renderti partecipe del fatto che tua sorella Camilla si è appena sposata con

Craco, 10 Novembre 1905
 Cara figlia

Sono riveduto la tua pregiata lettera dove mi scrive molto consolato nel sentire che state giunte bene, e come la vostra lettera ci ammette 22 giorni di cammino.

Io sono scritto ai tuoi fratelli a dove gli sono fatto sapere che tu ti sei venuto in Ohio. Oh, così alla risposta me lo farai sapere se i tuoi fratelli sono venuti. Voglio conoscere come va che il tuo padre non si rimane in America. Dento la lettera nessuna buona notizia di i fatto quanto state giunte. fatemi conoscere dove siete di casa. Sono andato la strada e sono dato la risposta.

I have nothing else to say. Greetings from your father and all the rest of the family, greetings from your grandmother. Greetings from compare Francesco Colabella, commara Maria Scidetta, Camilla...Maria Filomena Scidetta,...your godfather L. Mateo, I greet you once again with your father, and send you blessings, and greetings from your new brother in law. Your loving mother, Maria Francavilla. Greetings to your brother in law and his wife, all my love to you and your husband, please love each other....

The next day, on November 11, Antonia's brother Rocco Roccanova (b. 1888 Craco) wrote to Paolo in New York fom Old Forge, Pennsylvania where Rocco and his brother Carlo were living:

Dear brother-in-law,

I have received a letter from Italy stating that my sister, her husband and mother-in-law have left... Let me know if they have arrived yet or not because my father wrote to me telling me that they brought with them the directions but more than a month and a half has gone by and I haven't received any letters from them, and my brother Carlo and I are waiting. Nothing more.

Just two days later on Nov. 13 the Roccanova brothers, Rocco and Carlo (b. 1889, Craco) wrote from Old Forge to Paolo:

Dear brother-in-law,

I have received your letter, I am happy to hear you have arrived, but I was also sad to hear that our dear sister is sick, we haven't received any letters from Italy, but in the last 2 days we have received 2 letters from Italy and one from you. Let me know what kind of work you are doing and how much you are being paid. If there is good work then we will come there and be in one place, if not we will remain here and you there. We have received a letter from Italy and our father wants us all to be in New York, but if you don't have a good job then why don't you come here, we can buy a house and all live together. Here there is plenty of work. Let me know the street you are living on and let me know if our sister is feeling better and how her voyage went, and I will let you know if we will come to visit. I have nothing else to tell you, greetings to you and your wife, your mother and father, affectionately yours, your brothers-in-law Carlo Roccanova and Rocco. This is our address: Box 207, Old Forge, PA

Family Notes—The November 10, 1905 letter (above) from Maria Maddalena Francavilla (b. 1863 Craco) to her daughter Antonia Roccanova in New York shows motherly love and advice. Below: The November 11 letter from Carlo Roccanova to his brother-in-law Paolo shows concerns and also how communication traveled.

Note di Famiglia - La lettera del 10 novembre 1905 (in alto) inviata da Maria Maddalena Francavilla (nata a Craco nel 1863) alla figlia Antonia Roccanova a New York è ricca di amore materno e suggerimenti. In basso: la lettera dell'11 novembre da parte di Carlo Roccanova a suo cognato Paolo mostra invece incertezza e preoccupazione, oltre a fornire un ulteriore esempio di come le comunicazioni del tempo venissero trasferite.

Although the letter sent from Rocco and Carlo Roccanova to Paolo Benedetto in New York on November 13, 1905 suggest the brothers knew of some health difficulty with their sister they were unaware of the complications that developed just two days later.

Antonia Roccanova was rushed to the House of Relief, an emergency hospital that served Lower Manhattan in that era. Tragically she died on Nov. 15 after a miscarriage.

We learn of how this sad news was received in a letter dated Jan. 1, 1906, sent from Craco by Vincenzo Roccanova, who was called *Castilicchio* as his nickname in Craco, to Paolo Benedetto. It also suggests that Paolo's mother carried the news back to Craco and was there when the letter was written while Carlo and Rocco Roccanova went to New York to support Paolo in his grief:

Dear son-in-law,

How could you have had the courage to send me such awful news, the oldest in the world? Dear son-in-law tell me what we should do to resolve this issue? As you well know, we need to pay back 150 lire which you borrowed when you came, and then there is interest on top of that, there is about 200 lire in gold and silver, these were in writing and they must be brought out, and then there is the carpentry work I had commissioned for you and the funeral which add up to 55 lire,...but we do have that money in cash at the post office. The death has been dreadful for you and for us.

Here are my ideas, I will keep the shares I was going to give you and will pay all of the expenses myself, think about it and let us know by writing a letter to me and to your mother. When she receives your letters she is comforted. Let me know if I should give your undergarments to your mother or whomsoever you like. The death has upset all of us. If you write to me, I will respond, I have always loved you and always will.

Let me know if Carlo is with you and if Rocco has gone home yet, and I beg you to send me a portrait if you had one taken. I know you are still very young and that you should remarry. I am not a fortunate man, if I had good fortune my little girl would have lived. There were 30 lire from the barley and oats, your mother wanted 15 lire and when we have settled everything I will also give you this money.

Greetings to your father, your brother and all the rest of the family, from everyone in our home, and greetings from your grandmother, I remain your affectionate father-in-law, Vincenzo Roccanova

If my children are there please say hello to them.

Then a letter of Feb. 13, 1906 from Rosa Benedetto (b. 1880) in Craco to Paolo provides us with an update about developments, it reads:

My esteemed brother, I am responding to your precious letter dated the 2nd of the current month. I am happy to hear that you are all well, likewise for the rest of the family here....Dear brother, tell our father to be careful he doesn't fall, tell our father also that when our mother comes she needs to go see our brother Domenico because he has the "procura" [power of attorney typically used to buy/sell land in those days] and the citizenship card. Dear brother I am sending you three casings of "sanguinaccio" [a sweet pudding made with pork blood, chocolate, nutmeg, cin-

Old Forge Pa.
 Novembre 11-1905
 Caro Cognato
 Io ho ricevuto una lettera da Italia che e partito la mia sorella col marito e con la suocera mi fate sapere se sono arrivati se ho di no perché il mio padre mi e mandato a dire che si e portata la decisione e parasi un mese e mezzo e non posso ricevere una lettera e noi stiamo il mio fratello Carlo non ho più



Mr. Rocco Roccanova
 di Vincenzo

LORENZO SEMENZA.
 Steamship Agent and Money Exchange.

Giuseppe (è importante con "Giuseppe" ci si stesse riferendo a "Giuseppe diPietro"), il figlio di Maria Vincenza Nardone, e che le hanno fatto un regalo durante il giorno di San Vincenzo. Scrivi ai tuoi fratelli per dirglielo, e poi fammi sapere tutto... Non ho altro da aggiungere. Tanti saluti da tuo padre, dalla tua nonna e da tutto il resto della famiglia. Un saluto anche dal compare Francesco Colabella, dalla compare Maria Scidetta, Camilla... Maria Filomena Scidetta... il tuo padrino L. Mateo. Ti mando i miei saluti ancora una volta anche da parte di tuo padre e da tuo cognato, ti mando la mia benedizione. La tua cara madre, Maria Francavilla. Saluta anche tuo cognato e sua moglie, auguro tutto il bene possibile sia a te che a tuo marito, per favore volevi bene...

Il giorno successivo, l'11 di novembre, il fratello di Antonia, Rocco Roccanova (nato a Craco nel 1888) scrisse a Paolo a New York da Old Forge, Pennsylvania, dove sia Rocco che suo fratello Carlo vivevano:

Caro cognato,

Ho ricevuto una lettera dall'Italia all'interno della quale è scritto che mia sorella, suo marito e sua suocera sono partiti... Fammi sapere se sono già arrivati (in America) oppure se sono ancora in viaggio: mio padre mi ha scritto dicendo che loro hanno in mano le indicazioni di come arrivare, ma è già passato più di un mese e mezzo e io non ho ancora sentito niente da loro. Sia io che mio fratello Carlo siamo in attesa, niente di più.

Soltanto due giorni dopo, il 13 di novembre, i fratelli Roccanova Rocco e Carlo (nati a Craco nel 1889) scrissero a Paolo da Old Forge:

Caro cognato,

ho ricevuto la tua lettera e sono contento di sentire che sei arrivato: nello stesso tempo mi rattrista il fatto che la nostra cara sorella sia malata, non avevamo ricevuto nessun messaggio anche se negli ultimi due giorni abbiamo ricevuto ben due lettere dall'Italia e quella da parte tua.

Fammi sapere che tipo di mestiere hai e quanto ti pagano. Nel caso in cui ci siano buone opportunità di lavoro potremmo venire lì da te e stare tutti in un locale unico, altrimenti rimarremo divisi. Abbiamo ricevuto una lettera dall'Italia dove nostro padre ci chiede di vivere tutti insieme a New York, ma nel caso in cui tu non abbia un lavoro redditizio perché non incontrarci qui. Potremmo nel caso acquistare una casa e vivere tutti insieme. Qua c'è un alto tasso d'occupazione. Fammi sapere la via sulla quale abiti, se nostra sorella si sta riprendendo o meno e se il suo viaggio è andato bene. Ti farò sapere se saremo in grado di visitarti a breve. Non ho altro da aggiungere, tanti saluti a te e a tua moglie, a tua madre e a tuo padre, con affetto, i tuoi cognati Carlo Roccanova e Rocco. Questo è il nostro indirizzo: Box 207, Old Forge, PA.

Nonostante la lettera inviata da Rocco e Carlo Roccanova a Paolo Benedetto a New York il 13 Novembre 1905 suggerisse che entrambi i fratelli fossero a conoscenza delle difficoltà fisiche che la sorella stava al momento combattendo, non erano al corrente delle complicazioni che lei aveva sviluppato nei due giorni dopo.

Antonia Roccanova era stata portata di corsa alla "House of Relief" ("la casa del soccorso", in italiano), un ospedale che operava all'epoca per le emergenze nella zona del Lower Manhattan. Antonia morì tragicamente due giorni dopo, il 15 novembre, in seguito ad un travagliato aborto spontaneo.

Noi abbiamo letto come questa drammatica notizia fosse stata appresa dalla famiglia in una lettera datata il primo gennaio 1906 ed inviata da Vincenzo Roccanova da Craco per Paolo Benedetto in America. E' interessante notare come Vincenzo Roccanova fosse soprannominato *Castilicchio*. La lettera suggerisce anche come la madre di Paolo si fosse stata portavoce dell'amara notizia a Craco e fosse rimasta presente durante la sua scrittura. In quel momento difficile, Carlo e Rocco Roccanova si recarono a New York al fine di sostenere Paolo durante il suo dolore:

Caro genero,

Come hai potuto trovare il coraggio di mandarmi delle notizie così terribili, le più vecchie del mondo? Mio caro genero, dimmi che cosa possiamo fare per porre fine a questa situazione straziante. Come sai bene, dobbiamo ripagare le 150 lire che tu hai preso in prestito quando sei venuto. Ci sono inoltre anche gli interessi, si parla d'oro e d'argento di un valore di circa 200 lire. Queste cifre sono state riportate su carta bianca, di conseguenza i patti devono essere mantenuti. Ci sono anche 55 lire da aggiungere per i lavori di falegnameria che ho fatto commissionare per te e per il funerale... ma siamo in possesso del denaro, lo teniamo all'ufficio postale. La notizia della morte è stata straziante sia per te che per noi.

Ti rivelo di seguito le mie idee. Terrò le quote che ti avrei dato, però in compenso pagherò tutte le spese di tasca mia. Pensaci e poi facci sapere cosa ne pensi scrivendo una lettera sia a te che a tua madre. Sono sicura che si sentirà meglio una volta ricevute le tue lettere. Fammi sapere se preferisci che io dia i tuoi indumenti intimi a tua madre o ad altri che tu reputi opportuno li ricevano.

La morte ci fa ha fatto arrabbiare tutti. Se mi scrivi io ti risponderò, ti ho sempre voluto bene e sempre te ne vorrò.

Fammi sapere se Carlo è con te e se Rocco è già ripartito per tornare a casa. Ti prego anche di mandarmi un tuo ritratto nel caso tu ne abbia uno pronto. So che tu sei ancora molto giovane e quindi credo che sarebbe opportuno che tu ti risposassi di nuovi. Io non sono un uomo fortunato, se lo fossi stato forse la mia giovane figlia sarebbe ancora in vita. Ci sono anche 30 lire per l'orzo e per l'avena: tua madre voleva 15 lire ed una volta sistemato tutto ti farò avere ciò che ti devo.

Tanti saluti da tuo padre, tuo fratello e dal resto della famiglia, da tutti quelli di casa nostra e anche da mia nonna. Con tanto affetto e per sempre tuo suocero, Vincenzo Roccanova.

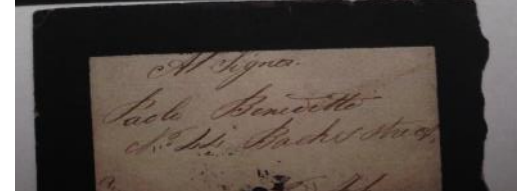
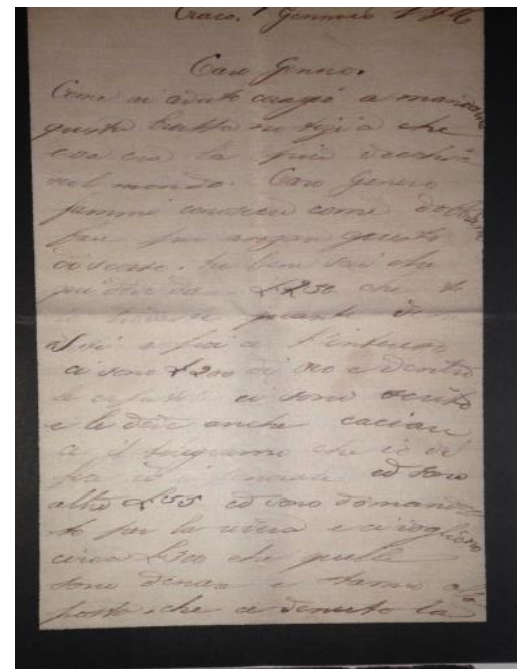
Nel caso in cui i miei figli siano lì con te per favore salutameli da parte mia.

Una lettera del 13 febbraio 1906 da parte di Rosa Benedetto da Craco (nata nel 1880) per Paolo ci fornisce poi ulteriori dettagli sugli sviluppi del caso. Comincia narrando:



House of Relief - The hospital that treated Antonia Roccanova was located at 67-69 Hudson St., Manhattan (shown in this 1907 photograph). It served as an emergency hospital for Lower Manhattan. In 1985, it became a private residence.

La "House of Relief", casa del soccorso - L'ospedale in cui fu portata Antonia Roccanova era posizionato sulla 67-69 Hudson Street a Manhattan (raffigurato in questa foto del 1907). La sua funzione primaria includeva la fornitura di servizi di pronto soccorso per la popolazione del Lower Manhattan. Nel 1985 è stato trasformato in residenza privata.



and nuts] preserved in lard, and one casing of sausage also preserved in lard and other food items for you to share.... Dear brother I also want to let you know that in the month of April my husband and I are going to Naples to cure my throat, I hope the operation goes well, and I hope that I will be well again. I have nothing else to say, greetings to our mother and our dear father and greetings to Domenico. Greetings from my husband, my children and me. ... Signed by your most affectionate sister Rosa . . .

Rosa also included an addition letter that read:

My dear brother Paolo, I received your letter. I am sorry to hear you are not feeling well. If you don't get better, come back here, the air might be better for you here.... Dear brother, a lawyer will be looking into the 250 lire debt and also the money from the sale of the mule. If there was no document then we could have said we didn't know anything about it, but however they said there is a document that you sent. They say that you paid for your trip with the money. We will see if we can also look after the money from the sale of the mule. Vincenzo Castilicchio said that he and your brother-in-law will go together to the lawyer, and you will get whatever is owing to you. Dear brother, I also want you to know that around the 20th our mother will be departing Naples, we will borrow the money needed, and then pay them back once your money arrives. If she is leaving on March 8th we will have collected more money. In March several paesani will be coming. Greetings from our mother, my children, and my husband, signed your dear sister, Rosa Benedetto

Meanwhile back in America, Rocco Roccanova wrote from Old Forge, PA to Paolo at 5 Peck Slip, Manhattan

on March 13:

Dear brother-in-law,

By this letter I want you to know that I am doing well and I hope you to hear the same from you and your father. Dear brother-in-law, please give me some news about my brother, is he dead or alive? I have written three letters to him and have not received any response. Let me know what is happening in New York, it's been two months and I don't know what to make of this. Send me the address of my brother Carlo and my Compare Gaetano, the son of Angelo Mormando, please do not forget to do me this favor, after my sister died you stopped writing to me, and I did not write because I did not have your address. My dear brother-in-law I have asked around and was finally able to get your address and I have written to you. Greetings to you and your family, greetings to all friends and family, your brother-in-law Rocco Roccanova

Here is my address, BA 207, Old Forge, PA USA

Then just 4 days later, on March 17 Rocco wrote to Paolo again:

Dear brother-in-law,

I am writing these few words to let you know that I am in good health, and I wish the same for you and your father. Dear brother-in-law, I am letting you know that we are on strike, if you like please send me a railway ticket and a few dollars so that we can spend Easter together. If you like please send it to me as soon as possible, if I stay here any more than two weeks I will go crazy. That's all for now, please send me your correct address

Then we learn of on developments in Craco in a May 8 letter from Rosa Benedetto:

Dear brother,

I am happy to hear that everyone in the family is well, the same goes for us here. Dear brother, I have received two portraits, our mother took one of them, I will keep the other. Dear brother you wanted to know what your share is, we don't know that yet because the tax won't be paid for another 18 months. If the death had occurred here it would have been paid in 3 months, but given it occurred out of territory we can wait 18 months. We are going to Ferrandina to see where the fee must be paid so that we can look after this as soon as possible. We will try to take care of this ourselves within the next three months so that we can get the money from the post office [in those days the post office also functioned as a bank] otherwise Castilicchio said he would look after it.

Dear brother, our mother went to Don Tommaso Grossi, he said we need to make another copy which will cost 11 lire, the original document is being kept by the official at the post office, he also has the original power of attorney, we had another simple power of attorney document made up which the notary needs to sign. Moreover, the notary said that when the time comes for the money to be released Castilicchio will need to do the same as we did for you, a legal document that gives your consent for him to receive the money. Rest assured that my husband and I are looking after your best interests...from what we can see we are going to need a lawyer, we will find one when the time comes, we will pay whatever the cost. Dear brother the balance you need to send me is 8 lire and 13 cents, not 28 lire 20 cents because they misunderstood the note, I do not want to profit even one cent from this. The balance remaining is 200 lire, 100 of which I will give to our mother, she now has 1000 lire. When we get the remaining money I will put it into the post office and you can withdraw it whenever you want.

Dear brother, please love your brother Giovanni, even our mother wants you to make sure that our little brother always stays in his place, and to see if Maria Carlibanda will give you her granddaughter Barbara [in marriage], because Maria wanted this ... We will look after the money for Maria Scidetta, as for buying her mule we do not recommend this at this time. Afterwards we also have to see about the gold, the land and the 250 lire, this is going to be very confusing but we will do our best.

Greetings to our father, brother, and everyone in the family, signed your sister Rosa Benedetto

Over the course of the next several months letter from Craco and Pennsylvania continued to arrive as the family dealt with affairs.

Although there was talk of Paolo's remarriage that started with *Castilicchio's* letter in January 1906 and again raised by Rosa's May letter to her brother it turned out that on December 12, 1906 he married Anna Lucia Vitarella in Manhattan, NY.

Anna Lucia was born in 1885 in Craco, the daughter of Antonio Vitarella (b. 1855) and Grazia Matera (b. 1865). She arrived in the US on Oct. 2, 1903 with her mother and siblings.

Paolo and Anna Lucia raised eight children in Manhattan and Staten Island. Paolo died in 1943, just a few months after his brother Dominick Benedetto. Anna Lucia passed away in 1971. The Roccanova brothers married and also raised large families in America. Meanwhile in Craco, Rosa Benedetto and Antonio DiSanto also raised their family.

It was only through these 108 year old letters that their descendant have now learned of their relationship and also shared the touching story of that period in their lives.

Mio stimato fratello, rispondo così alla tua preziosa lettera datata il giorno 2 del mese corrente. Sono contenta di sentire che tutti stiate bene, come del resto anche il resto della famiglia qui. Caro fratello, mi raccomando di dire a tuo padre di non cadere, digli anche che quando nostra madre arriverà lei avrà bisogno di incontrare nostro fratello Domenico a causa della "procura" (potere legale che in quel tempo veniva esercitato durante la compravendita di terreni) e della sua carta per la cittadinanza. Caro fratello, ti sto inviando anche tre involucri contenenti del "sanguinaccio" (un budino dolce costituito da sangue di maiale, cioccolato, noce moscata, cannella e noci) conservato nel lardo, assieme ad una confezione di salicce, anch'esse nel lardo. Ci sono anche altri cibi che puoi condividere... Caro fratello, voglio anche farti sapere che nel mese di Aprile mio marito ed io ci recheremo a Napoli per curare il mio male alla gola, spero che l'operazione vada a buon fine e mi auguro di riprendere le forze velocemente. Non ho nient'altro da aggiungere, tanti saluti da tua madre e dal nostro caro padre, saluti anche da parte di Domenico. Un saluto da parte di mio marito, dei miei figli e da me.

...firmato dalla tua sorella affezionata, Rosa...

Rosa inserì anche un'ulteriore nota, che spiega:

Mio caro fratello Paolo, ho ricevuto la tua lettera e mi dispiace venir a sapere che non ti senta bene. Nel caso in cui tu non ti senta meglio ti chiedo di tornare qui, sono sicura che l'aria sia migliore quaggiù... Caro fratello, un avvocato ispezionerà il debito delle 250 lire ed anche la vendita del mulo. Nel caso in cui non ci sia nessun documento allegato allora potremo dire che non sapevamo nulla a riguardo, anche se comunque loro insistono che ci dovrebbe essere un documento inviato da te. Loro dicono che sei stato tu a pagare per il tuo viaggio con i soldi. Vediamo se riusciremo a ricavare questi soldi dalla vendita del mulo. Vincenzo Castilicchio ha detto che lui e suo cognato andranno insieme dall'avvocato e tu riceverai tutto quello che ti appartiene. Caro fratello, voglio anche comunicarti che il 20 di questo mese nostra madre partirà per Napoli, prenderemo in prestito i soldi necessari che ripagheremo non appena gli avremo nuovamente. Se lei dovesse partire l'8 di Marzo allora dovremmo già avere più denaro disponibile. Ci saranno diversi paesani che torneranno in Marzo. Tanti saluti da nostra madre, i miei figli e mio marito. Firmato da tua sorella, Rosa Benedetto.

Nel frattempo il 13 di Marzo, in America, Rocco Roccanova scrisse una lettera da Old Forge, PA, a Paolo, che viveva su 5 Peck Slip a Manhattan:

Caro cognato,

con questa lettera voglio comunicarti che sto bene e che spero tutto prosegua altrettanto positivamente anche per te e per tuo padre. Caro cognato, dammi per favore qualche notizia sul conto di mio fratello, è morto o è ancora vivo? Io gli ho scritto tre lettere ma non ho ricevuto risposta alcuna. Fammì sapere cosa sta succedendo a New York, sono passati mesi ma io non sono all'oscuro di ogni situazione. Inviarmi per favore l'indirizzo di mio fratello Carlo e del mio compare Gaetano, il figlio di Angelo Mormando. Non dimenticare di farmi questo favore, dopo la morte di mia sorella hai smesso di scrivermi e io non ti ho scritto perché non avevo il tuo indirizzo.

Mio caro cognato, mi sono informato e finalmente sono riuscito ad ottenere quello che dovrebbe essere il tuo recapito, sul quale ti sto appunto scrivendo. Tanti saluti a te e alla tua famiglia, saluti a tutti gli amici e alla famiglia, tuo cognato Rocco Roccanova.

Questo è il mio indirizzo: BA 207 Old Forge, PA USA

Appena 4 giorni dopo, il 17 di Marzo, Rocco scrisse nuovamente a Paolo:

Caro cognato,

ti sto scrivendo un paio di righe veloci per dirti che sto bene, spero lo stesso sia per te che per tuo padre. Caro cognato, voglio dirti che siamo in sciopero al momento, se va bene mandami un biglietto del treno e qualche dollaro in modo che io possa venire da te per Pasqua e che si possa stare insieme. Se per te non ci sono problemi ti chiederei di mandarmi il tutto il più presto possibile, penso che impazzirò se starò qui più di altre due settimane. Questo è tutto per ora, mandami il tuo contatto corretto.

In una lettera datata 8 Marzo abbiamo poi ricevuto diversi spunti sugli sviluppi a Craco da parte di Rosa Benedetto:

Caro fratello,

sono contenta di sentire che tutti in famiglia stiano bene, anche qua è lo stesso. Caro fratello, ho ricevuto due ritratti, di cui uno è stato preso da nostra madre. Io invece terrò l'altro. Caro fratello, so che tu volevi sapere l'ammontare della tua parte anche se noi non lo sappiamo ancora perché la tassa non verrà pagata prima dello scadere dei prossimi 18 mesi. Se il decesso fosse stato registrato qui allora la tassa sarebbe stata pagata in 3 mesi, ma dal momento che la morte è avvenuta all'esterno del territorio nazionale dobbiamo aspettare 18 mesi. Andremo a Ferrandina per capire dove vada pagata questa commissione, in modo che si possa provvedere al pagamento il più presto possibile. Cercheremo di prenderci cura noi di questo problema nei prossimi tre mesi in modo che tu sia in grado di prelevare i soldi dall'ufficio postale (in quei giorni l'ufficio postale aveva una funzione simile a quella della banca al giorno d'oggi), altrimenti ha detto Castilicchio che ci penserà lui.

Caro fratello, nostra madre è andata da Don Tommaso Grossi, il quale le ha detto che lei deve fare un'altra copia che le costerà 11 lire. La versione originale è al momento conservata dal funzionario dell'ufficio postale che ha anche quella originale della procura. Noi siamo in possesso di un altro documento della procura che il notaio deve firmare. Il notaio ha inoltre detto che dopo il rilascio dei soldi Castilicchio dovrà eseguire la stessa operazione che abbiamo fatto noi per te, quindi stipulare un documento legale in cui è scritto tu gli dai il permesso di prendere i soldi.

Non ti preoccupare del fatto che sia io che mio marito stiamo cercando di agire nel massimo dei tuoi interessi...da quello che abbiamo capito avremo bisogno di un avvocato e ne cercheremo uno al momento giusto, pagando quello che ci sarà da pagare. Caro fratello, per saldare il conto mi dovresti mandare 8 lire e 13 centesimi, non 28 lire e 20 centesimi come riportato nella nota che era errata, io non voglio trarre neanche un centesimo di profitto da questa operazione. Il saldo rimanente quindi ammonterebbe a 200 lire, 100 delle quali verranno affidate a nostra madre che ora ha 1000 lire. Una volta ricevuta la quota monetaria mancante la invierò a te per posta in modo che tu possa riscuoterla quando preferisci.

Caro fratello, non dimenticare di voler bene a tuo fratello Giovanni, anche nostra madre vuole assicurarsi che il nostro fratello minore stia a casa sua e vediamo se Maria Carlibanda ti darà in sposa sua nipote Barbara, Maria voleva ... Ci cureremo del denaro per Maria Scidetta, al momento sconsigliamo di comprare il suo mulo. Alla fine dovremo anche parlare dell'oro, della terra e delle 250 lire, sarà qualcosa di complicato anche se faremo del nostro meglio per trovare una giusta soluzione.

Tanti saluti da tuo padre, tuo fratello e tutti quelli della famiglia, firmato da tua sorella Rosa Benedetto

Durante i mesi successivi la corrispondenza tra Craco e la Pennsylvania non cennò a diminuire, portando con se notizie commerciali e d'affari famigliari.

Nonostante ci fossero già diverse voci sulla possibilità di Paolo di risposarsi, come riportato nella lettera di Castilicchio del gennaio 1906 e riconfermate da Rosa nella sua lettera di maggio di quell'anno inviata al fratello, accadde veramente che lui si risposò con Anna Lucia Vitarella a Manhattan, NY.

Anna Lucia era nata nel 1885 a Craco, figlia di Antonio Vitarella (nato a Craco nel 1855) e di Grazia Matera (nata nel 1865). Arrivò negli Stati Uniti il 2 ottobre del 1903 con sua madre e i suoi fratelli.

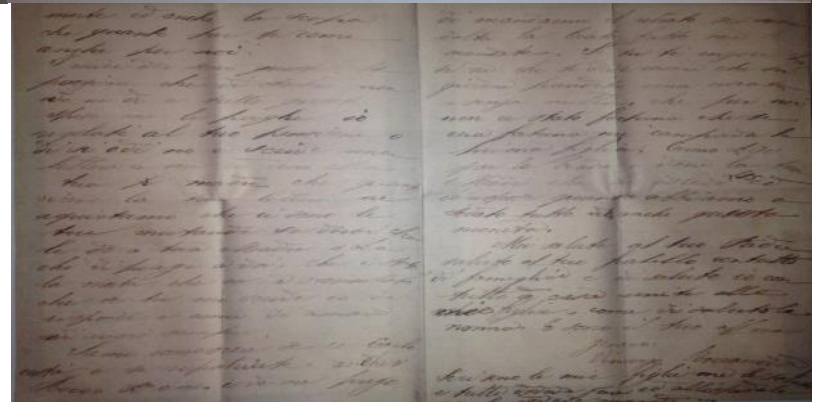
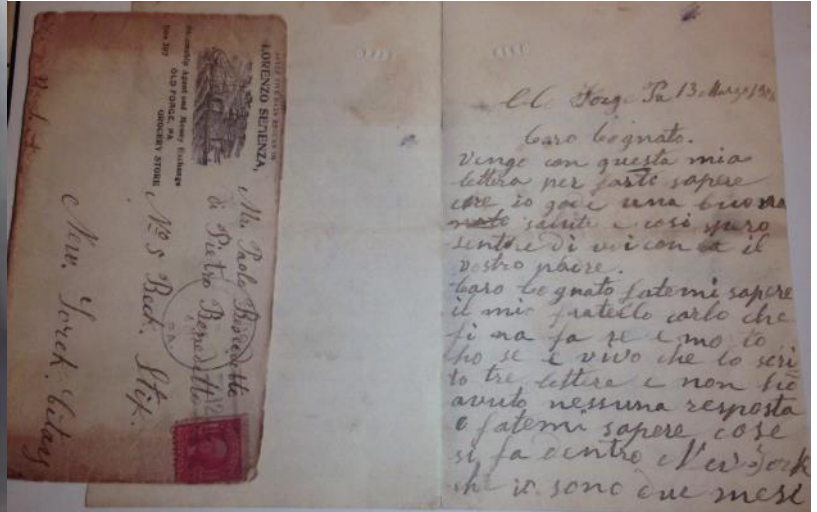
Paolo ed Anna Lucia fecero crescere 8 bambini a Manhattan e a Staten Island. Paolo morì nel 1943, pochi mesi dopo il decesso del fratello Dominick Benedetto. Anna Lucia morì nel 1971. I fratelli Roccanova si sposarono e contribuirono a creare larghi nuclei famigliari in America, così come a Craco stavano facendo Rosa Benedetto ed Antonio DiSanto.

E' stato solo grazie a queste lettere di ben 108 anni fa che i loro discendenti sono venuti a sapere delle loro relazioni e degli affari dell'epoca, riuscendo a condividere la storia ed anche i momenti più toccanti e commoventi delle loro vite.

Wedding Day—Anna Lucia Vitarella and Paolo Benedetto are pictured in this wedding day portrait on December 12, 1906.



Il giorno del matrimonio - Anna Lucia Vitarella e Paolo Benedetto sono raffigurati insieme in un ritratto del giorno del loro matrimonio, il 23 dicembre 1906.



Old Forge Pa 17 Marzo 1906
 Caro Cognato.
 Ti scrivo queste due righe di lettera per farti sapere che io goce una buona salute, e così spero sentire voi col vostro padre. Caro Cognato ti fa sapere che qui a staigo e non si sa quando esceno i lavori, e se avete piacere di mandarmi la ticketa della Ferrovia e una dice scusi che può essere che ne faremo la S. Pasqua a sieme e se avete piacere me li mandate quando più subito che potete che se io sto un'altra quindicina qui io esco impazza e mi fate il favore di mandarmeli Non altro mi prelanca e mi mandate meglio la vostra direzione

dunque vi salute a voi col vostro padre e mi fai sapere se state assieme ai possani e mi fai sapere se la tua madre se si trova all'Italia ho a New York dunque vi salute caramente e mi firmo il tuo cognato. Rocco Rocanova
 Fronta. Respota.
 Rocco Rocanova.
 Old Forge. Pa. Bx 207
 U. S. A.

Gracco 17 Febbraio 1908

Stimatissimo fratello rispon-
do alla tua pregiatissima
lettera che portava la data 21
orento mese con molto conso-
lione che stiate bene di salute
cosi vi assicuro di tutti di famiglia
barissimo fratello lo so sapere
che stimatina sono ricevuto
tutto suca in chieste ma sono
pagato 22 sololi che erancoas vi
peranto se veniva la busta
aperta non pagava niente.
caro fratello dite nostro fratello
che esse non zine deve incarica-
re per la moneta per il telegram-
me essa la fatta per sentire
la notizia di sua figlia non
dicemmo noi che famile
le finerate, caro fratello dice no-
pache che deve stare attento
che poi cada dice nostro padre che

Stato Benedetto
Korn Str. 1928

lo dico di ubbedire e oicche ti dice nostro
padre se tu ubbedisci come diceva dove ziti
lo non te ^{forse}

Caro fratello Paolo ti fo sapere
che sono ricevuto la tua cara
lettera mi dispiaccio che stai
ammalato se tu stai ammalato
veniteno il tempo ca poi non lo dice
l'aria se tu stai bene che pu-
non fine viene caro fratello sono
ricevuto tutto quello che mi ai
mandato ad esse la abbiamo
mandato a Potenza dove lamo-
neta, per le ranni adetto pian-
do ti do tutto caro fratello per
le finerate che adetto essa non
la deve pensare niente queste
parole tu ti deve mandare ad
che falle le finerate per la mon-
ta di tua figlia che ti resta ate.
caro fratello mila vediamo noi
qui caro fratello deve andare
un avvocato per vedere le due
250 lire che sono debite anche
per la moneta che vendiste
il mulo se si deve anche chiama-

re caro fratello se non era la carta
noi dicemmo che non lo sappiamo
anno detto che ci sta la carta
se la fatto tu la carta, dovimo
vedere che cresta moneta quello
del mulo viziet fatto irraggi-
obbiamo vedere se li possia-
mo mettere anche al monto
la moneta del mulo, issovin
conzo castilicchio a detto che va
isso tuo cognato due uno voca-
to chioche lo casto tiolere dare
caro fratello ti fo sapere che la
nostra madre forse che verso
li venti si parte Napoli la mo-
neta mila trova impresto quan-
do avimo la tua moneta le
ristituiscere se si puo parte
si parte li 9 marzo di piu se
trovano ricolto la moneta il
mese di marzo devono venire
molti paesano lo la mancha
ti salute la nostra madre le ra-
gize mio marito ti salute iggara
minto mi signo tua cara sorella
Bona Benedetta